

## РЕГЛАМЕНТ

### Международного коммерческого арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Молдова о процедуре международного коммерческого арбитража

Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ .....	3
Статья 1. Международный коммерческий арбитражный суд .....	3
Статья 2. Сфера применения .....	4
Статья 3. Основные принципы арбитража .....	5
Статья 4. Принципы деятельности Арбитражного суда при разрешении споров .....	5
Статья 5. Сообщения .....	6
Статья 6. Сроки .....	6
Статья 7. Конфиденциальность .....	7
Глава II. АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ .....	7
Статья 8. Арбитражное соглашение .....	7
Статья 9. Арбитражная оговорка .....	7
Статья 10. Отдельное арбитражное соглашение (Компромисс) .....	7
Статья 11. Арбитраж ad-hoc .....	8
Статья 12. Форма арбитражного соглашения .....	8
Статья 13. Толкование арбитражного соглашения .....	8
Глава III. АРБИТРЫ .....	9
Статья 14. Статус арбитра .....	9
Статья 15. Независимость и беспристрастность арбитра .....	9
Статья 16. Обстоятельства несовместимые со статусом арбитра .....	9
Глава IV. АРБИТРАЖНЫЙ ТРИБУНАЛ .....	10
Статья 17. Права сторон при формировании арбитражного трибунала .....	10
Статья 18. Состав арбитражного трибунала .....	10
Статья 19. Формирование арбитражного трибунала .....	10
Статья 20. Согласие на выполнение функций арбитра .....	11
Статья 21. Обязанность арбитра сообщить об основаниях отвода .....	12
Статья 22. Отвод арбитра .....	12
Статья 23. Прекращение функций арбитра до разрешения спора по существу .....	12
Статья 24. Назначение нового арбитра .....	13
Статья 25. Дата образования арбитражного трибунала .....	13
Глава V. НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО ПРОЦЕССА .....	13
Статья 26. Предъявление заявления в Арбитражный суд .....	13
Статья 27. Форма и содержание арбитражного заявления .....	14

Статья 28. Устранение недостатков.....	14
Статья 29. Цена иска .....	15
Глава VI. ПОДГОТОВКА ДЕЛА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ АРБИТРАЖНОМУ ТРИБУНАЛУ .....	15
Статья 30. Уведомление ответчика.....	15
Статья 31. Отзыв на арбитражное заявление .....	15
Статья 32. Встречный иск.....	16
Статья 33. Участие третьих лиц .....	16
Статья 34. Передача дела на рассмотрение.....	17
Глава VII. ПОДГОТОВКА ДЕЛА К РАЗБИРАТЕЛЬСТВУ.....	17
Статья 35. Право трибунала решить вопрос о своей компетенции. Отклонения.....	17
Статья 36. Проверка содержания дела.....	17
Статья 37. Предварительное (организационное) заседание .....	17
Статья 38. Извещение сторон .....	19
Статья 39. Участие сторон в разбирательстве дела.....	19
Статья 40. Принципы арбитражной процедуры .....	20
Статья 41. Порядок рассмотрения.....	20
Статья 42. Язык слушания дела.....	20
Статья 43. Применимое право .....	20
Статья 44. Место арбитража.....	20
Статья 45. Установление процедурных правил.....	21
Статья 46. Соединение нескольких требований в одном иске.....	21
Статья 47. Объединение арбитражных разбирательств по нескольким делам.....	21
Статья 48. Применение процедурных правил.....	22
Статья 49. Устное слушание. Видеоконференция.....	22
Статья 50. Разбирательство дела на основе письменных документов .....	23
Статья 51. Обеспечительные и временные меры.....	23
Статья 52. Доказательства .....	23
Статья 53. Требования, предъявленные к письменным доказательствам.....	24
Статья 54. Свидетели.....	25
Статья 55. Экспертиза .....	25
Статья 56. Отказ от ссылки на отклонения от процедуры.....	26
Статья 57. Перерыв разбирательства.....	26
Статья 58. Приостановление арбитражного разбирательства.....	26
Статья 59. Прекращение разбирательства.....	26
Статья 60. Протокол заседания .....	27
Статья 61. Завершение арбитражного разбирательства.....	27
Статья 62. Срок арбитража .....	27
Глава IX. УПРОЩЕННАЯ ПРОЦЕДУРА.....	28
Статья 63. Особенности упрощенной арбитражной процедуры.....	28

Глава X. АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ.....	29
Статья 64. Арбитражное решение по иску.....	29
Статья 65. Мирное соглашение.....	29
Статья 66. Совещание арбитров.....	29
Статья 67. Возобновление разбирательства.....	29
Статья 68. Принятие решения.....	30
Статья 69. Содержание решения.....	30
Статья 70. Оглашение решения.....	30
Статья 71. Исправление и разъяснение решения. Дополнительное решение.....	30
Статья 72. Эффекты арбитражного решения.....	31
Глава XI. ПРЕКРАЩЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА.....	31
Статья 73. Прекращение арбитражной процедуры.....	31
Статья 74. Определение о прекращении арбитражной процедуры.....	31
Глава XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ.....	32
Статья 75. Оспаривание арбитражного решения.....	32
Статья 76. Возобновление арбитражного разбирательства.....	32
Статья 77. Исполнение арбитражного решения.....	32
Статья 78. Ответственность арбитров.....	32
Статья 79. Арбитражные расходы.....	33
Статья 80. Хранение арбитражного дела.....	33
Статья 81. Действие настоящего Регламента.....	33
Статья 82. Приложения.....	33

## **Глава I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 1. Международный коммерческий арбитражный суд**

(1) Международный коммерческий арбитражный суд при Торгово - промышленной палате Республики Молдова (далее – Арбитражный суд), является постоянно действующим арбитражным учреждением и осуществляет свою деятельность в соответствии с Законом №23-XVI от 22.02.2008 года «Об арбитраже» (опубликованный в Официальном Мониторе №88-89/314 от 20.05.2008 г.), Законом № 24-XVI от 22.02.2008 года «О международном коммерческом арбитраже» (опубликованный в Официальном Мониторе №88-89/314 от 20.05.2008 г.), Гражданско-Процессуальным Кодексом Республики Молдова, с последующими изменениями и дополнениями, международными конвенциями стороной которых является Республика Молдова и другими специальными международными и внутренними нормативными актами касающиеся арбитража, Уставом Арбитражного суда и настоящим Регламентом.

(2) Арбитражный суд компетентен рассматривать международные коммерческие споры, если стороны заключили об этом письменное арбитражное соглашение, а также международные коммерческие споры, подлежащие его юрисдикции в силу международных договоров заключенных Республикой Молдова.

(3) Арбитражный суд рассматривает международные коммерческие споры в соответствии с настоящим Регламентом или в соответствии с другими выбранными сторонами и признанными арбитражным судом правилами.

(4) Администрирование и рассмотрение международных коммерческих споров дополняются при необходимости и положениями Регламента о процедуре внутреннего арбитража и Гражданско-Процессуального Кодекса в той мере, в которой эти положения совместимы с арбитражем и не противоречат Закону Республики Молдова о международном коммерческом арбитраже и настоящему Регламенту.

(5) Арбитражный суд как постоянно действующее арбитражное учреждение организует и управляет арбитражным процессом, в то время как непосредственно спор разрешается арбитражным трибуналом, сформированным в соответствии с волеизъявлением сторон, согласно арбитражному соглашению.

(6) Настоящий Регламент устанавливает принципы и правила разрешения международных коммерческих споров арбитражным трибуналом организованным Арбитражным судом.

## **Статья 2. Сфера применения**

(1) Настоящий Регламент применяется в случаях, когда место расположения международного коммерческого арбитража находится на территории Республики Молдова.

(2) Арбитраж считается международным, если:

a) стороны арбитражного соглашения на момент его заключения имеют места ведения дела в различных государствах;

b) одно из следующих мест находится вне территории государства, в котором стороны имеют места ведения дела:

i. место арбитража, если оно предусмотрено в арбитражном соглашении или определено в соответствии с ним;

ii. место, в котором должна быть исполнена значительная часть обязательств, вытекающих из коммерчески отношений, или место, с которым предмет спора связан наиболее тесно;

c) стороны прямо договорились, что предмет арбитражного соглашения связан не менее чем с двумя странами.

(3) Для целей части (2) устанавливается следующее:

a) если сторона арбитражного соглашения имеет несколько мест ведения дела, местом ведения дела считается то, которое наиболее тесно связано с арбитражным соглашением;

b) если сторона не имеет места ведения дела, таковым считается ее место жительства или место нахождения.

(4) В международный коммерческий арбитраж могут по соглашению сторон передаваться:

a) споры, вытекающие из договорных и других правоотношений, возникающие при выполнении международных торговых договоров и осуществлении иных видов международных экономических связей, если место расположения хотя бы одной из сторон находится за пределами Республики Молдова;

b) споры, возникающие между предприятиями с иностранными инвестициями и международными организациями и объединениями, созданными на территории Республики Молдова, споры между их участниками, а равно споры между ними и другими субъектами права Республики Молдова.

(5) Стороны арбитражного соглашения расположены на территории Республики Молдова, но избрали для разрешения спора применимое право другого государства.

(6) Стороны арбитражного соглашения, нерезиденты Республики Молдова избрали Республику Молдова местом рассмотрения спора под юрисдикции Арбитражного суда.

(7) В зависимости от конкретных обстоятельств, арбитраж может быть признан международным, имея ввиду национальность сторон, расположение компаний и их собственность, руководящие органы, место, где был подписан контракт, язык контракта, а также и другие

обстоятельства, которые влияют на процесс правоотношений сторон и регламентации спора с точки зрения применимого права, а также процесс исполнения арбитражного решения.

(8) Спор имеет “коммерческий” характер, если вытекает из всех договорных и внедоговорных отношений коммерческого характера. Отношения коммерческого характера включают следующее, не ограничиваясь этим: договоры о поставке товаров и услуг или обмене имуществом и услугами; соглашения о распределении; торговые представительства или торговые агентства; факторные операции; лизинг; строительство промышленных объектов; предоставление консультационных услуг; инжиниринг деловых процессов; лицензирование; инвестирование; финансирование; банковские услуги; страхование; соглашения по эксплуатации или сдаче в концессию; совместные предприятия и другие формы промышленного или торгового сотрудничества; перевозка товаров и пассажиров по воздуху, морем, по железным и автомобильным дорогам.

(9) Если Арбитражному суду доверили организацию и проведение международного арбитража, считается, что стороны принимают положения настоящего Регламента, кроме случаев, когда стороны договорились о применении других процессуальных правил, а арбитражный трибунал не возражает.

### **Статья 3. Основные принципы арбитража**

Основными принципами арбитража являются:

- (1) Соблюдение прав и основных свобод человека;
- (2) Законность;
- (3) Свобода соглашений в арбитраже;
- (4) Создание арбитража в соответствии с соглашением сторон;
- (5) Состязательность;
- (6) Соблюдение права на защиту;
- (7) Конфиденциальность.

### **Статья 4. Принципы деятельности Арбитражного суда при разрешении споров**

Арбитражный суд разрешает споры, входящие в его компетенцию, руководствуясь следующими принципами:

- (1) Добровольное подчинение заинтересованных сторон юрисдикции суда;
- (2) Свободный выбор арбитра или состава арбитров сторонами;
- (3) Беспристрастное отношение к заинтересованным сторонам. Во всей арбитражной процедуре сторонам обеспечивается равное отношение;
- (4) Конфиденциальность информации, которая стала известной во время разрешения спора;
- (5) Добровольное подчинение сторон временным или окончательным решениям арбитра или состава арбитров;
- (6) Добровольное исполнение арбитражных решений;
- (7) Арбитражное дело является конфиденциальным. Кроме лиц, вовлеченных в разрешение спора, никто не имеет доступа к делу без письменного согласия сторон;
- (8) Стороны обязаны осуществить свои процессуальные права добросовестно и в соответствии с целью, во имя которой они были признаны. Они должны сотрудничать с арбитражным трибуналом для соответствующего ведения дела и его окончания в установленный срок.
- (9) Любое препятствие или затягивание разбирательства является нарушением арбитражного соглашения. Арбитражный трибунал может предписать необходимые действия для предотвращения возможного препятствия или затягивания.

(10) На любом этапе разбирательства, арбитражный трибунал будет содействовать решению спора путем мирового соглашения сторон. Арбитражный трибунал будет способствовать таким соглашениям, что даст сторонам возможность восстановления их нормальных отношений.

(11) В процессе рассмотрения спора Арбитражный суд, арбитражный трибунал, стороны, третьи лица, иные участники арбитражного разбирательства должны действовать добросовестно, в духе арбитража и прилагать все разумные усилия для обеспечения справедливого, быстрого и экономного завершения арбитражного разбирательства и исполнимости арбитражного решения.

## **Статья 5. Сообщения**

(1) Секретариат Арбитражного суда сообщает о искомом заявлении, повестках и арбитражных решениях заказным письмом с уведомлением о вручении или быстрой почтой (экспресс-почтой). Доказательства такого сообщения прилагаются к делу.

(2) Остальные письменные сообщения и уведомления могут быть отправлены заказными письмами с уведомлениями, быстрой почтой, электронной почтой, телеграммой, телексом, факсом или любым другим способом, свидетельствующим о попытке доставки этого сообщения и его текста. При телефонном сообщении секретариат суда делает отметку в арбитражном деле, указывая дату и время сообщения.

(3) Сообщения отправляются либо на указанный в арбитражном заявлении или в отзыве адрес, либо в договоре и переписке сторон. Любое изменение адреса не будет принято во внимание, если не будет сообщено письменно другой стороне и Арбитражному суду.

(4) Если стороны не договорились об ином, любое письменное сообщение считается полученным, если оно доставлено лично адресату или на его предприятие, по его месту жительства, месту нахождения или почтовому адресу. Если ни одно из указанных мест не может быть установлено путем разумного наведения справок, письменное сообщение считается полученным, если оно направлено в последнее известное место нахождения предприятия, место жительства, место нахождения адресата или на его известный почтовый адрес заказным письмом или любым иным образом, свидетельствующим о попытке доставки этого сообщения.

(5) Уведомления или сообщения считаются врученными в день, когда были получены стороной процесса или ее представителем, или должны быть полученными, если были доставлены в соответствии с п. 4 настоящей статьи.

(6) Письменные сообщения считаются врученными сторонам и в случае, когда адресат отказался принять или не явился в почтовое отделение, если есть доказательство такого уведомления.

(7) Все документы, представленные одной стороной, а также заключения экспертов и другие письма, которые могут быть использованы как доказательства при вынесении арбитражного решения, передаются секретариатом Арбитражного суда и другой стороне.

## **Статья 6. Сроки**

(1) Сроки, предусмотренные настоящим Регламентом, начинают свое течение со следующего дня за датой получения сообщения сторонами арбитражного процесса или иной даты, указанной в Регламенте.

(2) Определенные процессуальные действия не могут быть совершены по истечению прямо указанных в Регламенте процессуальных сроков.

(3) Арбитражный трибунал или до его формирования председатель Арбитражного суда, может продлить, в силу обоснованных причин по заявлению сторон или по собственной инициативе, любой срок, в целях выполнения сторонами своих обязательств.

(4) Если в ходе арбитражного разбирательства возникла необходимость установить определенный срок, не указанный в Регламенте, он может быть установлен по соглашению сторон или самим арбитражным трибуналом.

### **Статья 7. Конфиденциальность**

(1) За исключением случаев, когда стороны договорились по-другому, Арбитражный суд, арбитражный трибунал и любое другое лицо, участвующее в организации арбитража, сохраняет конфиденциальность арбитражного производства и не разглашает ставшую им известную информацию, которая может причинить вред сторонам процесса и Арбитражному суду.

(2) Арбитражные решения могут быть целиком опубликованы только с согласия сторон. Но их можно опубликовать частично или в виде резюме или прокомментировать при толковании появившихся правовых проблем, в журналах или собраниях арбитражной практики, без номинализации сторон или другой информации, которая могла бы повредить их интересам.

(3) Председатель Арбитражного суда может разрешить изучение дел в научных целях, после разрешения споров и только если по тем делам были приняты окончательные решения, с соблюдением принципа конфиденциальности.

## **Глава II. АРБИТРАЖНОЕ СОГЛАШЕНИЕ**

### **Статья 8. Арбитражное соглашение**

(1) Арбитражное соглашение заключается либо в форме арбитражной оговорки, внесенной в основной договор, или в форме самостоятельного соглашения, именуемого компромиссом.

(2) Арбитражное соглашение может также состоять из поданного истцом арбитражного заявления и согласия ответчика о том, чтобы дело было рассмотрено Арбитражным судом.

(3) Председатель Арбитражного суда может отказать в организации арбитража, если есть обоснованные сомнения или возражения относительно существования или действительности арбитражного соглашения.

(4) В случае если все-таки стороны или одна из сторон настаивает на организации арбитража, Арбитражный суд принимает его к рассмотрению, с тем чтобы арбитражный трибунал высказался по вопросу существования или действительности арбитражного соглашения.

### **Статья 9. Арбитражная оговорка**

(1) Арбитражная оговорка это договоренность сторон о том, что споры, которые могут возникнуть из или в связи с договором, в который она включена, будут разрешаться арбитражным путем в Международном Коммерческом Арбитражном Суде при Торгово–промышленной Палате Республики Молдова, указывая в ней имена арбитров или процедуру их назначения. В отсутствие таких уточнений, поскольку организацию арбитража доверили Арбитражному суду, назначение арбитров осуществляется согласно настоящему Регламенту.

(2) Действительность арбитражной оговорки не зависит от действительности договора, в котором она содержится.

### **Статья 10. Отдельное арбитражное соглашение (Компромисс)**

(1) Компромисс—это договоренность сторон о том, что уже возникший между ними спор будет рассматриваться в Арбитражном суде при Торгово–промышленной Палате Республики Молдова, с указанием, под санкции недействительности, предмета спора.

(2) В этом Компромиссе будут указаны имена арбитров или процедуру их назначения.

(3) В отсутствие таких уточнений, поскольку организацию арбитража доверили Арбитражному суду, назначение арбитров осуществляется согласно настоящему Регламенту.

## **Статья 11. Арбитраж ad-hoc**

(1) Для рассмотрения конкретного спора стороны могут создать арбитраж ad-hoc, порядок создания которого определяется соглашением сторон и не должен противоречить положениям статей 12–15 Закона № 23-ХVI от 22.02.08 «Об арбитраже».

(2) Арбитражный суд в качестве компетентного (назначающего органа) может организовать и администрировать такой арбитраж для разрешения международного коммерческого спора в соответствии с Правилами по оказанию отдельных функций по администрированию арбитража, осуществляемого третейским судом, образуемым сторонами для разрешения конкретного спора (Арбитраж ad hoc).

## **Статья 12. Форма арбитражного соглашения**

(1) Арбитражное соглашение заключается в письменной форме.

(2) Арбитражное соглашение имеет письменную форму, если позволяет обеспечить фиксацию содержащейся в нем информации, а также путем конклюдентных действий или путем других средств фиксации.

(3) Условие заключения арбитражного соглашения в письменной форме соблюдается и в виде электронного сообщения, если содержащаяся в нем информация является доступной для использования.

Электронное сообщение означает любое сообщение, которое стороны делают посредством передачи таких данных, общая информация направленная, полученная или накопленная (фиксированная) посредством электронных, магнитных, визуальных или схожих (аналогичных) средств, включая обмен электронными данными, электронная почта (e-mail), телеграммами, телекс или телекопий, не ограничиваясь этими.

(4) Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение, заключённой в письменной форме при условии, что указанная ссылка позволяет считать такую оговорку частью договора.

(5) Определённый дефект формы арбитражного соглашения, может быть устранен в ходе арбитражного производства путем внесения отзыва, если только одновременно с отзывом не было сделано возражение относительно этого дефекта.

## **Статья 13. Толкование арбитражного соглашения**

(1) При толковании арбитражного соглашения любые сомнения должны толковаться в пользу его действительности и исполнимости.

(2) Если стороны не договорились об ином, арбитражное соглашение по спору, возникшему из договора или в связи с ним, распространяются и на любые сделки между сторонами арбитражного соглашения, в том числе на исполнение, изменение или расторжение указанного договора.

(3) Правила арбитража, на которые делается ссылка в арбитражном соглашении, является неотъемлемой частью арбитражного соглашения.

(4) При перемене лиц в обязательстве, в отношении которого заключено арбитражное соглашение, арбитражное соглашение действует в отношении как первоначального, так и нового кредитора, а также как первоначального, так и нового должника.

(5) Обращение стороны в суд до или во время арбитража с просьбой по обеспечению иска и вынесение судом определения о принятии таких мер является совместимым с арбитражным соглашением.



## Глава III. АРБИТРЫ

### Статья 14. Статус арбитра

(1) Рассмотрение арбитражных дел в Арбитражном суде осуществляется арбитрами избранными или назначенными в соответствии с настоящим Регламентом.

(2) Арбитром может быть любое физическое лицо, обладающее полной дееспособностью, гражданин Республики Молдова или другого государства, специалист высокой квалификации, с богатым опытом в области коммерческого и гражданского права, с безупречной репутацией.

(3) Не может быть арбитром лицо, которое:

a) находится под опекой или попечительством;

b) имеет непогашенную судимость;

c) лишилось статуса судьи, адвоката, нотариуса, прокурора, офицера по уголовному преследованию или работника правоохранительных органов вследствие совершения действий, не совместимых с профессиональной деятельностью;

d) не может быть арбитром в связи с его статусом, определенным законом.

(4) Арбитры при выполнении функций не являются представителями сторон. Они независимы и беспристрастны как со сторонами спора, так и с другими участниками арбитражного процесса.

(5) Арбитры включаются с их письменного согласия в Список арбитров, который содержит: фамилию, имя, занятие, специальность, квалификацию, научные и другие звания, а также краткую информацию о профессиональном опыте каждого арбитра. Список арбитров утверждается Советом Торгово-промышленной Палаты и носит рекомендательный характер. Если арбитр отказывается от выполнения своих обязанностей по необоснованным причинам, арбитр удаляется из Списка.

(6) Стороны могут по своему усмотрению назначить в качестве арбитра и лиц, не включенных в Список арбитров Арбитражного суда, в той мере, в которой своей компетентностью и честностью эти лица пользуются их доверием. Такая возможность не представляется в случае единоличного арбитра или председателя состава арбитражного трибунала.

(7) В случае, когда избранный или назначенный арбитр не включен в Список арбитров, сторона, которая его назначает, указывает его фамилию, имя, адрес, номер телефона или факса, данные о его компетенции и профессионализме.

(8) Ни одно лицо не может быть лишено права быть избранным или назначенным арбитром из-за его гражданства кроме случаев, когда стороны не условились об ином.

### Статья 15. Независимость и беспристрастность арбитра

(1) В процессе арбитражного разбирательства, арбитр должен быть независимым и беспристрастным по отношению к сторонам спора, а также другим участникам процесса. Они не являются представителями сторон.

(2) Статус независимости и беспристрастности арбитра определен Правилами независимости и беспристрастности арбитра, являющейся составной частью настоящего Регламента. (см. Приложение 4).

### Статья 16. Обстоятельства несовместимые со статусом арбитра

(1) Арбитры несовместимы при следующих обстоятельствах:

a) находятся при одном из обстоятельств несовместимости, предусмотренные для судей согласно ст. 50 Гражданско-процессуального Кодекса Республики Молдова.

b) не соответствует квалификации или других условий относительно статуса арбитра, предусмотренного арбитражным соглашением.

с) является ассоциированным членом, сотрудником, или членом руководящих органов предприятия, без создания юридического лица или одного юридического лица, которое имеет интерес в арбитражном деле или которое контролируется одной из сторон спора или находится с этой стороной под общим контролем.

d) арбитр находится в трудовых или служебных отношениях с одной из сторон, с юридическим лицом, контролируемый одной из сторон или находится с этой стороной под общим контролем.

e) арбитр проконсультировал одну из сторон, оказывал иную помощь или представлял одну из сторон или находится под общим контролем с этой стороной.

f) арбитр проконсультировал одну из сторон, оказывал иную помощь или представлял одну из сторон или давал пояснения на ранних стадиях арбитражного спора.

(2) Арбитр – адвокат не может входить в состав арбитражного трибунала созданного для арбитражного разбирательства спора, в отношении которого осуществлял или будет осуществлять адвокатскую деятельность.

## **Глава IV. АРБИТРАЖНЫЙ ТРИБУНАЛ**

### **Статья 17. Права сторон при формировании арбитражного трибунала**

(1) Арбитражный трибунал формируется согласно арбитражному соглашению.

(2) Если арбитражным соглашением это не предусмотрено, арбитражный трибунал будет формироваться согласно достигнутой впоследствии договоренности сторон или в отсутствие такой договоренности в соответствии с положениями настоящего Регламента.

(3) Стороны свободны в выборе процедуры формирования арбитражного трибунала, при условии соблюдения правил настоящего Регламента:

a) определить число арбитров;

b) определить процедуру избрания или назначения арбитров и председателя трибунала;

c) а также процедуру отвода и замены арбитра или председателя трибунала;

d) основания для прекращения полномочий арбитров и арбитражного трибунала в целом;

e) стороны могут договориться о назначении арбитров председателем Арбитражного суда, а также;

f) и в отношении требований, которым должен соответствовать избранный или назначенный арбитр;

### **Статья 18. Состав арбитражного трибунала**

(1) Стороны могут определить число арбитров по своему усмотрению. Если стороны не определили число арбитров, назначаются 3 арбитра.

(2) С учетом незначительной цены иска или сложности дела, председатель Арбитражного суда, с согласия сторон, может постановить, чтобы дело было рассмотрено единоличным арбитром.

### **Статья 19. Формирование арбитражного трибунала**

(1) При образовании арбитражного трибунала из трех арбитров каждая сторона назначает по одному арбитру. Если сторона не назначит арбитра в течение 30 дней со дня получения просьбы об этом, назначение такового производится председателем Арбитражного суда.

(2) Назначенные таким образом два арбитра назначают в течение 10 дней третьего арбитра - председателя состава арбитражного трибунала. Если два арбитра не могут достичь соглашения, назначение производится председателем Арбитражного суда в течение 5 дней. Председатель состава арбитражного трибунала может быть избран сторонами, если на этот счет есть письменное соглашение.

(3) При образовании арбитражного трибунала из единоличного арбитра любая сторона может предложить другой стороне кандидатуру одного или нескольких лиц, для выбора в качестве арбитра. Если стороны в течение 30 дней не договорятся об арбитраже, назначение арбитра производится председателем Арбитражного суда.

(4) При наличии двух или более истцов или ответчиков, арбитражный трибунал следует формировать из 3 арбитров. Стороны с общими интересами назначают по одному арбитру. Если какая-то сторона в течение 30 дней не назначит арбитра, он будет назначен председателем Арбитражного суда.

(5) Ни одна из сторон не имеет право назначить арбитра вместо другой или назначить больше арбитров, чем другая сторона.

(6) При назначении арбитра или председателя арбитражного трибунала председателем Арбитражного суда должны учитываться требования, предъявляемые к арбитрам, указанные в арбитражном соглашении, в том числе квалификация, моральные и этические качества, критерии относительно независимости и беспристрастности, а также характер и обстоятельства спора, применимое право, место и язык арбитража, национальность сторон. При назначении единоличного арбитра и председателя трибунала, по ходатайству сторон или одной из них, будет назначен арбитр другой национальности, чем те к которым относятся стороны. Такое назначение не может быть обжаловано.

(7) Внесение каких-то дополнительных и несущественных заявлений, связанных с рассмотрением спора, не влекут за собой изменений относительно сформированного уже арбитражного трибунала.

(8) Если единоличный арбитр или все арбитры не могут быть назначены через арбитражное соглашение и не была предусмотрена процедура их назначения сторона, которая намерена обратиться в арбитраж, уведомляет об этом другую сторону и предлагает последнему участвовать в назначении арбитров.

(9) Уведомление, предусмотренное в п.8 должно содержать ссылку на арбитражное соглашение, кратко требования и их основание (предмет спора) фамилию, адрес и профессиональные данные предлагаемого или назначенного арбитра, если такой арбитр не из Списка арбитров.

(10) Сторона в свою очередь после получения уведомления в течение 15 дней должна ответить на предложение по кандидатуре арбитра. Если сторона не отвечает на это уведомление или стороны не могут согласовать кандидатуру единоличного арбитра, арбитр назначается председателем Арбитражного суда. Это положение применяется и при арбитраже ad hoc.

(11) Сторона, которая уведомила другую сторону о назначении арбитра, не может отозвать этого арбитра без согласования с другой стороной.

(12) Назначение стороной арбитра не ограничивает ее право заявить об отсутствии компетенции у арбитража.

## **Статья 20. Согласие на выполнение функций арбитра**

(1) В течение 5 дней с момента, когда сообщено о назначении, арбитр заполняет и подписывает Декларацию о согласии принять и выполнять функции арбитра, о его независимости, беспристрастности и о наличии времени (возможностей), согласно утвержденному формуляру (см. Приложение 3). Если не заполнил и не подписал эту Декларацию, считается, что арбитр отказался от выполнения функций арбитра, а сторона или стороны должны избирать или назначить другого арбитра или соответственно, другого председателя арбитражного трибунала.

(2) Секретариат Арбитражного суда передаст сторонам и остальным арбитрам копии Деклараций, а оригинал - в арбитражном деле.

## **Статья 21. Обязанность арбитра сообщить об основаниях отвода**

(1) Лицо, принимающее на себя функции арбитра, должно сообщить лицам, которые его назначили, о любых обстоятельствах, вызывающих обоснованные сомнения относительно его независимости и беспристрастности. Если он все же был назначен, арбитр должен незамедлительно сообщить о тех же обстоятельствах другой стороне, Арбитражному суду и другим назначенным арбитрам.

## **Статья 22. Отвод арбитра**

(1) Сторона спора вправе заявить отвод любому арбитру при наличии обстоятельств дающие обоснованные сомневаться относительно его независимости или беспристрастности, а также в случаях, когда арбитр не соответствует квалификации, о которой условились стороны. Таковыми признаются обстоятельства, предусмотренные в ст.16 настоящего Регламента. Сторона может заявить отвод арбитру, которого они избрали лишь по основаниям, которые станут ей известны или которые появились после его избрания.

(2) Отвод может быть заявлен на любой стадии арбитражного разбирательства, но не позднее завершения разбирательства.

(3) Заявление об отводе представляется в письменной форме, в самый возможно короткий срок, но не позднее 15 дней после того, как сторона узнала об обстоятельствах, которые могут быть причиной отвода и должно содержать мотивы отвода. Если сторона не предъявила заявление об отводе в установленные сроки, будет считаться, что она отказалась от своего права на отвод.

(4) Когда отвод арбитру заявлен одной стороной, другая сторона может согласиться с таким отводом, так же, как и арбитр, которому заявлен отвод, может отказаться от участия в разбирательстве дела. Ни согласие стороны на прекращение полномочий, ни самоотвод арбитра не означает признания оснований отвода. В обоих случаях, назначение нового арбитра производится в соответствии с процедурой, указанной в статье 19.

(5) Если другая сторона не соглашается с отводом или если арбитр, которому заявлен отвод, сам не откажется от участия в разбирательстве дела, вопрос об отводе арбитра разрешается арбитражным трибуналом, включая арбитра, которому заявлен отвод. В случае удовлетворения заявления об отводе, назначение нового арбитра производится в соответствии с указанной в статье 19 процедурой.

(6) Отвод, заявленный до формирования состава арбитражного трибунала, рассматривается председателем Арбитражного суда, после консультации со сторонами спора. Определение об отводе составляется в письменной форме, без указания причин отвода и сопровождается предложением о назначении нового арбитра.

(7) До принятия решения указанным органом, арбитражный трибунал, включая арбитра, которому заявлен отвод, может продолжать арбитражную процедуру и вынести арбитражное решение.

(8) Положение настоящей статьи применяется в соответствии и в отношении экспертов или переводчиков. Отвод разрешается арбитражным трибуналом.

## **Статья 23. Прекращение функций арбитра до разрешения спора по существу**

(1) Полномочия арбитра прекращаются в результате самоотвода, отвода, невозможности выполнить функции арбитра вследствие физических или моральных причин, отзыва полномочий или его смерти:

а) самоотвод или согласие сторон на прекращение мандата арбитра не означает признание оснований отвода;

- b) отвод был удовлетворен согласно предусмотренной Регламентом процедуре;
  - c) арбитр, длительный период времени в силу физических или моральных причин, которые возникли или о которых узнал после дачи согласия быть арбитром, не может выполнять функции арбитра.
  - d) в ходе арбитражного разбирательства наступила смерть арбитра.
- (2) В случае, когда арбитр без уважительных причин не выполняет свои функции, он, после консультации со сторонами и остальными арбитрами, может быть отозван председателем Арбитражного суда, путем вынесения соответствующего определения.
- (3) Арбитражный суд во всех этих случаях, констатирует эти факты и принимает меры к замене арбитра.

#### **Статья 24. Назначение нового арбитра**

- (1) Если полномочия арбитра прекращаются на основании положений статьи 23 или ввиду его самоотвода по любой иной причине, либо ввиду отзыва его полномочий соглашением сторон, а также в любом другом случае прекращения полномочий арбитра, новый арбитр назначается в соответствии с правилами, которые применялись к назначению заменяемого арбитра.
- (2) В случае замены согласно части (1) единоличного арбитра или председателя состава арбитражного трибунала все слушания по делу, имевшие место до замены, должны быть повторены. В случае замены арбитра при коллегиальном рассмотрении спора слушания повторяются, только если арбитражный трибунал сочтет необходимым.
- (3) Если заменен полный состав трибунала, новый арбитражный трибунал решит если и в какой мере необходимо повторение определенных процессуальных актов или процедуры в целом.

#### **Статья 25. Дата образования арбитражного трибунала**

- (1) Арбитражный трибунал считается сформированным датой, когда председатель арбитражного трибунала, или соответственно единоличный арбитр заполнил Декларацию о согласии принять соответствующие функции.
- (2) С момента своего формирования, арбитражный трибунал уполномочен разрешить арбитражный иск и рассматривать другие заявления арбитражной процедуры за исключением тех, которые в силу закона и настоящего Регламента отнесен к компетенции других юрисдикций.

### **Глава V. НАЧАЛО АРБИТРАЖНОГО ПРОЦЕССА**

#### **Статья 26. Предъявление заявления в Арбитражный суд**

- (1) Арбитражное разбирательство начинается предъявлением арбитражного заявления.
- (2) Датой подачи заявления считается день его регистрации в Торгово-промышленной палате Республики Молдова.
- (3) Арбитражное заявление и приложенные документы представляются на государственном языке. Документы представляются в оригинале или в удостоверенных стороной в установленном порядке копиях.
- (4) Арбитражное заявление и остальные документы должны сопровождаться копиями в количестве, равном числу ответчиков и по одному экземпляру для каждого члена состава арбитражного трибунала и один экземпляр для секретариата Арбитражного суда. Дополнительно передаются в электронном виде.
- (5) Иск может быть предъявлен несколькими истцами или к нескольким ответчикам, в отношении того же предмета спора, и соответственно должны быть предоставлены и комплекты исковых документов.

## **Статья 27. Форма и содержание арбитражного заявления**

(1) Арбитражное заявление подается в письменной форме и должно содержать:

- a) наименование Арбитражного суда;
  - b) наименование и адрес сторон, включительно почтовый и электронные адреса, номер телефона, факса, банковские реквизиты;
  - c) доказательство существования арбитражного соглашения;
  - d) предмет и цену иска, а также его калькуляцию;
  - e) фактические мотивы и доказательства, на которых основывается иск, аргументация иска, имея в виду применимое право, предпринятые меры для урегулирования спора мирным путем, если арбитражное соглашение предусматривает такие процедуры;
  - f) фамилия арбитра или заявление о назначении арбитра председателем Арбитражного суда.
- Если избранный арбитр не включен в Список арбитров Арбитражного суда, в арбитражном заявлении должны быть указаны адрес, номер телефона, факс, e-mail этого арбитра;
- g) перечень приложенных к заявлению актов, документов;
  - h) подпись истца. Если арбитражный иск подписан представителем, прилагаются документы о подтверждении его полномочий, его адрес, номер телефона, факс, e-mail.

(2) Арбитражное заявление содержит любое заявление о привлечении в деле третьих лиц, с обязательным указанием информации относительно арбитражного соглашения, заключенного этим лицом.

(3) В арбитражном заявлении могут быть внесены и позиция истца относительно формирования трибунала, (процедура его образования, число арбитров, порядок их избрания или назначения), язык арбитража, если эти элементы не были включены в арбитражном соглашении.

(4) К арбитражному заявлению прилагается, соответственно:

- a) копии арбитражного заявления и письменных доказательств, удостоверенные в установленном порядке, по числу ответчиков и третьих лиц, и один экземпляр для арбитражного суда;
- b) документы, подтверждающие регистрацию юридического лица;
- c) документы, подтверждающие оплату регистрационного и арбитражного сборов;
- d) документы, удостоверяющие полномочия представителя истца;
- e) документы, подтверждающие соблюдение досудебной процедуры разрешения спора, если предусмотрено арбитражным соглашением;
- f) документы, подтверждающие обстоятельства на которых истец основывает свои требования;

(5) К арбитражному заявлению в зависимости от обстоятельств спора могут быть приложены и другие документы.

(6) Арбитражное заявление и другие письменные документы представляются на государственном языке.

## **Статья 28. Устранение недостатков**

(1) Если арбитражное заявление не соответствует вышеуказанным требованиям, секретариат Арбитражного суда должен незамедлительно сообщить об этом истцу, который в срок, не превышающий 15 дней со дня получения извещения, должен устранить недостатки, содержащиеся в заявлении, в том числе указать арбитра, если не был указан в заявлении.

(2) Если вышеупомянутые недостатки будут устранены в установленные сроки, датой предъявления арбитражного заявления будет считаться день его начальной регистрации. Если истец не устранил недостатки в установленные сроки, иск будет считаться непредъявленным.

(3) Если регистрационный и арбитражный сбор при предъявлении арбитражного заявления не были оплачены, секретариат Арбитражного суда предоставит истцу 5-ти дневной срок с момента сообщения об этом для уплаты сборов. Если не будут уплачены в этот срок, арбитражное заявление по решению председателя Арбитражного суда будет возвращено.

(4) Истец может вновь обратиться с арбитражным заявлением, если после его возвращения устранены указанные недостатки.

### **Статья 29. Цена иска**

(1) Цена иска определяется:

- a) в исках о взыскании денег – истребованной истцом суммой;
- b) в исках об истребовании имущества – стоимостью имущества;
- c) в исках о признании или преобразовании правоотношения – стоимости предмета правоотношения на дату подачи иска;
- d) в исках об определенном действии или бездействии (осуществить или не осуществить) – на основе имеющихся данных об имущественных интересах истца;

(2) В исках, состоящих из нескольких требований, цена иска определяется общей суммой всех требований. Истец должен указать в арбитражном заявлении цену иска также и в тех случаях, когда его исковые требования или их часть не имеют денежный характер.

(3) Если истец не определил или неправильно определил цену иска, Арбитражный суд или арбитражный трибунал по собственной инициативе или по требованию ответчика определяет цену иска на основе имеющихся данных.

(4) В цену иска не включается требование о возвращении издержек, связанных с арбитражным разбирательством.

## **Глава VI. ПОДГОТОВКА ДЕЛА ДЛЯ ПЕРЕДАЧИ АРБИТРАЖНОМУ ТРИБУНАЛУ**

### **Статья 30. Уведомление ответчика**

В срок не более 5 дней со дня получения арбитражного заявления секретариат Арбитражного суда отправляет ответчику его копию и копии всех прилагаемых к нему документов, а также Список арбитров.

### **Статья 31. Отзыв на арбитражное заявление**

(1) В течение 30 дней с момента получения уведомления об арбитраже ответчик или его представитель должен предъявить отзыв на арбитражное заявление, который включает в себя фамилию выбранного им арбитра или в котором выражена его просьба о назначении арбитра председателем Арбитражного суда.

(2) Отзыв должен содержать:

- a) дату отправления;
- b) полное имя ответчика, его юридический статус, адрес, номер телефона, факс, e-mail;
- c) данные о его представителе, если он есть, почтовый адрес, телефон, e-mail, факс, доказательства статуса представителя;
- d) позиция (изложение) относительно требований истца, включая все претензии к притязаниям истца, ответ на юридические и фактические обстоятельства иска учитывая применимое право, на которое построена защита, со ссылкой на имеющиеся доказательства.

e) возражения относительно существования, действительности и применения арбитражного соглашения;

f) предложение относительно применимого права, язык разбирательства, число арбитров, если эти позиции отсутствуют в арбитражном соглашении, или ответ на них, если они были предложены истцом;

g) фамилию выбранного им арбитра (адрес, номер телефона, e-мейл) ответ на предложение истца о рассмотрении спора одним арбитром и его отношение к кандидатуре этого арбитра;

h) если арбитражный трибунал будет сформирован из одного арбитра, а истец предлагает избрать его из нескольких кандидатур, ответчик может поддержать одну из этих кандидатур или предложит собственную кандидатуру для назначения;

i) любое заявление о включении в деле других лиц или соединения нескольких требований или объединении нескольких процедур в одном деле с внесением соответствующей информации. Эти же элементы содержит и отзыв включенного лица, если будет предоставлен;

j) перечень документов и других актов, приложенных к отзыву, удостоверенные соответственно, подпись ответчика или его представителя.

(3) Отзыв и приложения к нему передаются на бумажном носителе на языке арбитража в необходимом количестве экземпляров: по числу истцов, арбитров, имея один экземпляр для секретариата Арбитражного суда. Дополнительно могут передаваться и в электронном формате.

(4) Секретариат Арбитражного суда направляет истцу Отзыв ответчика со всеми приложениями.

(5) Отсутствие отзыва со стороны ответчика не означает признание требований истца и не является препятствием для организации в дальнейшем арбитража.

### **Статья 32. Встречный иск**

(1) Ответчик вправе предъявить встречный иск против истца, если требования вытекают из того же договора и охватывается одним арбитражным соглашением наряду с требованием по первоначальному иску или охватывается другим арбитражным соглашением, предусматривающим передачу споров в Арбитражный суд и совместим с первым арбитражным соглашением по своему содержанию, а также если такой встречный иск или требование связано с первоначальным иском в материально правовом отношении.

(2) Встречный иск будет предъявлен в тот же срок, что предоставление отзыва, или не позднее первого заседания и должен соответствовать требованиям арбитражного иска, включая оплату арбитражных пошлин.

(3) Встречный иск рассматривается одновременно с основным иском.

(4) Если вследствие необоснованной задержки ответчиком предъявления встречного иска арбитражное разбирательство затягивается, на ответчика может быть по определению трибунала возложено возмещение дополнительных расходов, понесенных Арбитражным судом, а также издержек другой стороны, вызванных этой задержкой.

(5) Арбитражный трибунал может не разрешить предъявления встречного иска с учетом допущенной задержки, а иск будет рассмотрен в отдельной процедуре.

(6) Отзыв ответчика на встречный иск по содержанию будет такой же, как и отзыв первоначального ответчика и представляется в такой же срок что и первоначальный отзыв.

### **Статья 33. Участие третьих лиц**

(1) Вступление в арбитражное разбирательство третьих лиц допускается только с письменного согласия спорящих сторон и третьего лица, если требование охватывается одним и тем же арбитражным соглашением.



(2) Представление ходатайства о привлечении третьего лица допускается только до истечения срока представления Отзыва на арбитражное заявление. Пропущенный по уважительным причинам данный срок может быть продлен председателем Арбитражного суда.

#### **Статья 34. Передача дела на рассмотрение**

После формирования арбитражного трибунала, получения Отзыва на арбитражное заявление и встречного иска секретариат Арбитражного суда передает дело арбитражному трибуналу, указав дату передачи дела.

### **Глава VII. ПОДГОТОВКА ДЕЛА К РАЗБИРАТЕЛЬСТВУ**

#### **Статья 35. Право трибунала решить вопрос о своей компетенции. Отклонения**

(1) Арбитражный трибунал может сам вынести определение о своей компетенции рассмотреть спор, в том числе по любым возражениям относительно наличия или действительности арбитражного соглашения.

(2) Заявление об отсутствии у арбитражного трибунала компетенции в разрешении спора может быть сделано не позднее представления возражений по иску.

(3) Арбитражный трибунал может вынести определение по указанному в пункте (2) заявлению либо как по вопросу предварительного характера, либо в решении по существу спора. Если арбитражный трибунал определит как по вопросу предварительного характера, что он обладает компетенцией, любая сторона может в течение 30 дней со дня получения уведомления об этом определении просить компетентную судебную инстанцию принять решение по данному вопросу. Такое решение не подлежит обжалованию. До принятия решения указанным органом арбитражный трибунал может продолжать арбитражное разбирательство и вынести решение по существу спора.

(4) Любые ссылки на отклонения относительно наличия или действительности арбитражного соглашения, пределов полномочий арбитров или любое другое отклонение должно быть заявлено через представленный отзыв или не позднее первого заседания арбитража.

(5) Отклонения относительно публичного порядка могут быть заявлены в любое время на протяжении всего арбитражного процесса.

(6) Констатация недействительности договора не влечет за собой недействительность арбитражного соглашения, включенная в договор.

(7) Если будет установлено что дело не входит в компетенцию Арбитражного суда, арбитражный трибунал выносит определение и возвращает арбитражное заявление и прилагаемые к нему документы истцу.

#### **Статья 36. Проверка содержания дела**

(1) Арбитражный трибунал после получения дела для разрешения спора проверяет его содержание и определяет уровень его подготовки для разбирательства.

(2) Если считает необходимым, для обеспечения эффективной организации арбитражного разбирательства по делу арбитражный трибунал может принять дополнительные меры по подготовке дела к разбирательству, истребует от сторон письменные объяснения, доказательства, дополнительные документы и информацию.

#### **Статья 37. Предварительное (организационное) заседание**

(1) В тех же целях но и для того чтобы исключить отложение арбитражных заседаний, учитывая сложность дела, арбитражный трибунал может организовать предварительные заседания, организационного характера для эффективного проведения арбитражного разбирательства с

участием сторон или их представителей, или в их отсутствии, в том числе с применением аудио, видео средств при дистанционной коммуникации.

(2) Стороны обязаны до этого заседания или в ходе его информировать арбитражный трибунал, если:

- a) имеют возражения в связи с организацией арбитража;
- b) сформулированы новые требования или иные изменения в первоначальном исковом заявлении или встречного иска. В случае, когда дополнительные требования увеличивают цену иска, сторона, которая их предъявляет должна оплатить арбитражный сбор в соответствии с увеличенной ценой иска;
- c) предлагают, чтобы арбитражное разбирательство проводилось в виде устного слушания, по письменным документам или посредством видео – конференции;
- d) согласились разрешить спор по справедливости (*ex equo et bono*) или как «дружеский посредник»;
- e) предъявляют любые возражения и средства защиты;
- f) заявляют о привлечении в деле других лиц.
- g) выступают за назначение независимого эксперта или желают представить заключения экспертов назначенными отдельно каждой стороной;

(3) На этом заседании арбитражный трибунал решает вопрос о собственной компетенции рассматривать арбитражный спор.

(4) В конце заседания арбитражный трибунал может составить, путем вынесения определения, Процессуальный календарь для проведения впоследствии процедуры арбитража, содержание которого зависит от уровня подготовки дела, внесенные изменения и дополнительные заявления сторон или требования арбитражного трибунала, охватывая среди которых:

- a) сроки предоставления сторонами письменных дополнительных заявлений, доказательств и других документов, актов экспертизы, а также список свидетелей;
- b) требования арбитражного трибунала с указанием сроков их исполнения;
- c) дата проведения каждого процессуального этапа (если разбирательство будет проведено в несколько этапов);
- d) ориентировочный срок окончания арбитражного разбирательства с вынесением арбитражного решения;

(5) Представление сторонами дополнительной информации согласно процессуальному календарю:

- a) в установленный трибуналом срок истец предоставит по необходимости если не были представлены ранее, следующие элементы:
  - i. точная цена иска и описание предпринятых мер для урегулирования спора;
  - ii. развитие (уточнение) правовых и фактических оснований, на которые истец обосновывает свое арбитражное заявление;
  - iii. любые доказательства обосновывающие требования истца;
- b) в срок, установленный трибуналом, ответчик предоставит необходимую дополнительную информацию относительно:
  - i. развитие (уточнение) возражений в связи с существованием, действительности и эффективности арбитражного соглашения;
  - ii. декларация (заявление) о том, что ответчик признает или отвергает полностью или частично требование истца;
  - iii. развитие (уточнение) фактических и правовых оснований, на которые обосновывается защита;
  - iv. любые доказательства, обосновывающие защиту;

с) эти требования касаются соответственно и к ответчику по встречному иску, а также и к третьим лицам;

d) трибунал может требовать предоставить и другую информацию.

(6) После истечения сроков указанных в процессуальном календаре, стороны не смогут изменить или сформулировать новые требования, отклонения или заявления без предварительного согласования с арбитражным трибуналом, которые могут иметь место, имея в виду природу исковых требований, отклонений или заявлений, этап арбитражной процедуры, убытки причинённые другим сторонам процесса из-за задержек процедур, а также и другие сопутствующие обстоятельства.

### **Статья 38. Извещение сторон**

(1) После проверки уровня подготовки дела для разбирательства и принятия, при необходимости, дополнительных мер обеспечения эффективной организации арбитражного процесса, арбитражный трибунал, устанавливает дату арбитражного заседания и извещает стороны.

(2) Арбитражное заседание по рассмотрению спора не может состояться раньше 30 дней с момента отправки повесток, если стороны не договорились иначе.

(3) Наряду с указанием даты времени и места проведения арбитражной процедуры, сторонам указано, что они должны представить на заседании в оригинале все документы, письменные объяснения, заключения экспертов или специалистов, другие доказательства, не представленные раньше, а также обеспечить присутствие экспертов, специалистов, свидетелей, переводчиков и адвокатов, консультантов и других привлеченных лиц.

### **Статья 39. Участие сторон в разбирательстве дела**

(1) Стороны могут участвовать в разбирательстве дела лично или через уполномоченных представителей и могут пользоваться помощью адвокатов, советников, переводчиков и других лиц.

(2) Арбитражный трибунал должен обеспечить по мере необходимости сторонам возможность предоставить письменно и устно свои требования, аргументы и доказательства.

(3) Каждая сторона может просить о слушании дела в ее отсутствие.

(4) Если одна из сторон или ее представитель, надлежащим образом извещенные о времени и месте слушания, не явились в суд, имея на то обоснованную причину, слушание переносится на другой день. Отложение слушания предоставляется только один раз. Повторная неявка не препятствует разбирательству дела и вынесению решения.

(5) В случае неявки представителей обеих сторон слушание откладывается на другой день.

(6) С согласия арбитражного трибунала стороны могут договориться провести определенные этапы разбирательства через простую или электронную почту либо телеконференцию, за исключением слушаний свидетелей, экспертов, а также представления выводов по существу.

(7) Сторона, участвующая или интересы которой представлены в каком-либо заседании по делу, подразумевается извещенной о следующем слушании, кроме случаев, когда настоящий Регламент предусматривает иное.

(8) Доведенный до сведения сторон срок слушания не может быть изменен, кроме как по обоснованным причинам и с извещением сторон.

(9) Если процедура законного извещения выполнена, арбитражный трибунал, может продолжить с уведомлением сторон рассмотрение спора даже по существу на следующий день или через короткий срок.

## Глава VIII. ОБЩИЕ НАЧАЛА АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

### Статья 40. Принципы арбитражной процедуры

(1) Арбитражное разбирательство осуществляется на основе диспозитивности, состязательности, равенства сторон и беспристрастности по отношению к спорящим сторонам.

(2) Стороны и их представители должны добросовестно пользоваться предоставленными им процессуальными правами, не допускать злоупотребления ими и соблюдать установленные сроки.

### Статья 41. Порядок рассмотрения

(1) Посоветовавшись со сторонами, арбитражный трибунал должен определить порядок рассмотрения спора.

(2) Способ рассмотрения спора должен обеспечить честное, рациональное и быстрое разрешение спора и гарантировать каждой из сторон возможность выразить свою позицию в споре.

### Статья 42. Язык слушания дела

(1) Как правило, слушание дела ведется на государственном языке, если стороны не договорились об ином.

(2) С соблюдением соглашения сторон после своего формирования состав арбитражного трибунала решает вопрос относительно языка или языков слушания дела, если не был согласован сторонами. Это решение касается любого письменного заявления сторон, любых слушаний, решений, постановлений или любого другого сообщения арбитражного трибунала. В таком случае, арбитражный трибунал может определить, что любое письменное доказательство должно сопровождаться переводом на язык или языки, согласованные сторонами или определенные арбитражным трибуналом.

(3) Стороны могут участвовать в разбирательстве, пользуясь услугами переводчика.

(4) В отсутствие другого соглашения или определения, стороны в одинаковом размере несут расходы, связанные с переводом.

### Статья 43. Применимое право

(1) Арбитражный трибунал разрешает спор в соответствии с правовыми нормами, избранными сторонами в качестве применимых к существу спора. Избрание стороной права конкретного государства считается, что это относится к материальному праву этого государства, а не к его коллизионным нормам.

(2) В отсутствие такой договоренности, арбитражный трибунал применяет материальное право, определенное в соответствии с коллизионными нормами, которые он считает применимыми в данном случае.

(3) Решение о применимом праве должно приниматься в соответствии с обстоятельствами спорного правоотношения и с учетом специфики коммерческого оборота, применимых к данной сделке, а также международной арбитражной практики.

(4) Арбитражный трибунал судит по справедливости или в качестве выбранного по взаимному согласию медиатора лишь в случае, если стороны прямо уполномочили его на это.

(5) Во всех случаях арбитражный трибунал принимает решение в соответствии с условиями договора.

### Статья 44. Место арбитража

(1) Местом арбитража является местонахождение Арбитражного суда.

(2) Стороны могут договориться о проведении слушаний вне местонахождения Арбитражного суда с условием покрытия всех дополнительных расходов.

(3) Арбитражный трибунал, если считает необходимым и оправданным, может проводить слушания вне местонахождения Арбитражного суда с согласия председателя Арбитражного суда.

(4) Во всех случаях считается, что арбитражное решение было вынесено в местонахождение арбитражного суда.

#### **Статья 45. Установление процедурных правил**

(1) Стороны могут по своему усмотрению договориться о процедуре разрешения спора арбитражным трибуналом.

(2) В отсутствие такого соглашения арбитражный трибунал осуществляет процедуру и разрешает спор в порядке, установленном настоящим Регламентом.

(3) Арбитражный трибунал решает с условием соблюдения любого другого соглашения сторон, если процедура разбирательства будет устной или письменной.

#### **Статья 46. Соединение нескольких требований в одном иске**

(1) Истец вправе соединить в одном иске несколько требований, которые могут быть рассмотрены при условии, если:

а) они охватываются одним арбитражным соглашением, или;

б) они охватываются несколькими арбитражными соглашениями, предусматривающими передачу спора в Арбитражном суде и совместимыми друг с другом по своему содержанию, а также связаны между собой в материально правовом отношении;

#### **Статья 47. Объединение арбитражных разбирательств по нескольким делам**

(1) Любая сторона, в исковом заявлении или в отзыве может ходатайствовать объединение нового дела с уже существующим другим арбитражным делом.

(2) Объединение может иметь место если:

а) имеется согласие всех сторон;

б) все требования охватываются одним и тем же арбитражным соглашением и отсутствуют другие препятствия к объединению арбитражных производств, или

с) требования охватываются различными арбитражными соглашениями, предусматривающими передачу споров в Арбитражный суд и совместимы друг с другом по своему содержанию, а также связаны между собой в материально-правовом отношении.

(3) Объединение разбирательств осуществляется определением председателя Арбитражного суда, если ни по одному из арбитражных заявлений не был сформирован арбитражный трибунал. После объединения разбирательств, арбитражный трибунал будет сформирован на основе общих положений.

(4) Определяя возможность объединения арбитражных разбирательств, председатель Арбитражного суда принимает во внимание, среди прочего, соблюдение принципа оперативности, эффективности проведения процедуры, арбитражные расходы.

(5) Объединение арбитражных производств невозможно, если к моменту подачи соответствующего заявления по-другому или последующим делам было завершено формирование арбитражного трибунала, за исключением случаев, когда все стороны выразили согласие на такое объединение, которое осуществляется по определению арбитражного трибунала, сформированного первым.

(6) Если стороны не согласовали иное, арбитражное разбирательство объединяется с тем делом, которое начато первым. При этом, полномочия арбитров в рамках других разбирательств прекращаются.

(7) Если заявление об объединении недопустимо, арбитражные разбирательства продолжаются в рамках ранее начатых отдельных дел.

#### **Статья 48. Применение процедурных правил**

(1) Процедурные правила, предусмотренные настоящим Регламентом, применяются при разрешении спора согласно арбитражному соглашению. Если в арбитражном соглашении не делается ссылка к этому Регламенту, тогда правила применяются согласно договоренности сторон. В отсутствие этой договоренности правила применяются по решению Арбитражного трибунала исходя из волеизъявления сторон о разрешении спора Арбитражным судом, принимая во внимание обстоятельства дела.

(2) Если стороны условились о применении других правил арбитражного разбирательства, чем правила Арбитражного суда, их применение возможно, если эти нормы прямо не запрещают это. Если есть прямой запрет на их применение другими арбитражными институтами, в разрешении спора будут применяться нормы настоящего Регламента.

(3) Арбитражный трибунал оценивает и в какой мере совместимы и применимы другие правила арбитражной процедуры. Компетенция Арбитражного суда и формирование арбитражного трибунала останутся урегулированными настоящим Регламентом.

(4) Если стороны не согласовали иное, организация и проведение арбитража осуществляется в соответствии с правилами арбитражной процедуры, действующей на дату начала арбитража.

(5) Удостоверенное толкование правил настоящего Регламента осуществляется только Арбитражным судом.

(6) Толкование правил арбитражных процедур арбитражным трибуналом осуществляется только в целях их применения к спору подлежащем арбитражу.

(7) Если, для применения определенных правил предусмотрен определенный срок, процедура должна осуществляться в этот срок. Арбитражный трибунал или, до формирования трибунала, председатель Арбитражного суда, может продлевать по обоснованным основаниям, при письменном заявлении любой стороны или по собственной инициативе любой срок, для выполнения стороны своих обязательств.

(8) В случае разногласий между арбитражным соглашением и правилами процедуры настоящего Регламента будут применяться правила арбитражного соглашения, за исключением случаев, когда Регламент прямо предусматривает иное.

(9) Никто не может возражать против несоблюдения какого-то положения Регламента имевшее место как следствие собственных действий.

#### **Статья 49. Устное слушание. Видеоконференция**

(1) Для проведения устных прений организовывается устное слушание, в процессе которого стороны излагают свои позиции на основе доказательств, представленных ранее или во время их изложений.

(2) Оглашаются документы, заключения экспертов, другие письменные информации, если стороны не высказались по поводу соблюдения требований относительно доказательств.

(3) Заслушиваются свидетели, эксперты и другие специалисты, если были привлечены для выяснения обстоятельств спора.

(4) Любая сторона может заблаговременно ходатайствовать об участии в слушании посредством видеоконференции. Арбитражный трибунал принимает решение, по этому вопросу учитывая мнение другой стороны, обстоятельств спора и технических возможностей.

(5) Арбитражный трибунал может заслушивать свидетелей и экспертов посредством видеоконференции.

(6) По заявлению обеих сторон и, если обстоятельства спора делают это возможным, арбитражный трибунал может организовать проведение всей процедуры рассмотрения спора посредством видеоконференции.

(7) Если после устного слушания возникла необходимость конкретизации или аргументации некоторых фактических обстоятельств, трибунал может потребовать для этого от сторон представление документов и других письменных материалов. Эти дополнительные материалы могут быть изучены трибуналом без устного слушания.

#### **Статья 50. Разбирательство дела на основе письменных документов**

(1) Стороны могут договориться о разбирательстве дела на основе письменных материалов, представленных в оригинале, без проведения устного слушания, если стороны и арбитражный трибунал не решили иное.

(2) Если в ходе разбирательства на основе письменных материалов возникают неясности и требуется объяснение сторон, проводится устное слушание с вызовом сторон.

#### **Статья 51. Обеспечительные и временные меры**

(1) Если стороны не договорились об ином, арбитражный трибунал может по просьбе одной стороны, после заслушивания другой стороны, распорядиться о принятии мер по обеспечению и о временных мерах в отношении предмета спора, которые он считает необходимыми по причине того, что исполнение требования может быть сорвано или могут быть созданы существенные препятствия для его исполнения, либо по причине неминуемости невозможного ущерба. Арбитражный трибунал может в качестве мер по обеспечению и временных мер потребовать от любой стороны представления необходимых гарантий.

(2) При наличии заявления арбитражный трибунал может установить фактические обстоятельства.

(3) Определение о предусмотренных в части (1) мерах принимается в письменной форме. Каждой стороне арбитражной процедуры отправляется по одному подписанному экземпляру решения.

(4) По заявлению одной из сторон арбитражной процедуры исполнение той или иной меры, предусмотренной частью (1), может одобрить судебная инстанция. К заявлению прилагается в копиях исковое заявление, арбитражное соглашение, о чем сообщается арбитражному трибуналу.

(5) В зависимости от обстоятельств арбитражный трибунал отменяет или ограничивает исполнение мер, предусмотренных частью (1).

(6) Если подтвердится, что установление меры в соответствии с частью (1) с самого начала было необоснованным, сторона, потребовавшая исполнения этой меры, обязана возместить другой стороне ущерб, причиненный исполнением меры или тем, что другая сторона представила гарантию для устранения исполнения меры. Требование о возмещении ущерба может быть выдвинуто в рамках рассматриваемой арбитражной процедуры.

#### **Статья 52. Доказательства**

(1) Каждая сторона должна доказать те обстоятельства, на которых она ссылается как по основаниям своих требований или возражений. Любая сторона представляет все имеющиеся в ее распоряжение документы и другие доказательства, на которых делается ссылка в арбитражном заявлении за исключением документов, предоставленных другой стороной.

(2) Относительность, допустимость и важность доказательств, определяется арбитражным трибуналом.

(3) Арбитражный трибунал может отклонить доказательства, предъявленные сторонами, если они не относятся к сути дела или доказательство тех обстоятельств может быть осуществлено более простыми, эффективными и менее дорогостоящими средствами.

(4) Трибунал вправе потребовать другие доказательства, допустимые применимым правом, а также письменные объяснения сторон, связанные с предметом спора. Как правило, документы представляются в оригинале.

(5) Арбитражный трибунал должен решить, какие обстоятельства были доказаны, а какие нет, только на основе тщательного расследования и беспристрастной оценки доказательств, предъявленных сторонами.

(6) Если одна из сторон не представляет письменные доказательства без оснований, арбитражный трибунал может продолжить разбирательство и вынести решение на основе имеющихся в деле документов.

(7) Сторона, которая намерена привлечь свидетелей, должна сообщить за 15 дней до слушания арбитражному трибуналу и другой стороне, имена и адреса свидетелей, указать обстоятельства, которые они могут подтвердить и язык, на котором они будут давать показания. Объяснения свидетелей могут быть представлены в письменном виде.

(8) Арбитражный трибунал может, если необходимо:

a) затребовать от сторон предоставления иных документов и доказательств, в том числе от третьих лиц.

b) потребовать перевода представленных сторонами документов на язык арбитражного разбирательства.

c) арбитражный трибунал или стороны с согласия трибунала могут обратиться к компетентному суду с просьбой о содействии в истребовании доказательств или о допросе свидетеля.

d) по собственной инициативе или по просьбе одной из сторон, может произвести исследование (осмотр) вещественных доказательств, осмотр места или распорядится об их осмотре экспертом. Стороны должны быть заранее информированы о месте и времени осмотра и могут участвовать при проведении любого осмотра.

(9) Арбитражный трибунал может не принять во внимание предложенные ему сторонами документы, если считает, что они не имеют доказательной силы или не относятся к делу, или отказаться принимать доказательства, которые представлены с опозданием, если констатирует, что сторона не представила без уважительных причин и их принятие существенно затянет рассмотрение дела.

(10) Любые заявления и письменные материалы, а также другие доказательства могут быть представлены не позднее первого арбитражного заседания. Доказательства, которые не были представлены в этих условиях, не смогут быть истребованы впоследствии сторонами, за исключением случаев если:

a) необходимость доказательства возникла в ходе разбирательства; и

b) администрирование доказательства не потребует отложения разрешения спора;

### **Статья 53. Требования, предъявленные к письменным доказательствам**

(1) Копии документов должны соответствовать оригиналу, будучи удостоверены надлежащим образом. Арбитражный трибунал может потребовать представления оригинала любого документа для обозрения.

(2) Перевод документов необходимо подавать вместе с документами, с которых сделали перевод. Трибунал может отклонить документы без перевода, представленные сторонами.



(3) Электронные копии письменных доказательств должны быть заверены электронной цифровой подписью. Иностранный официальный документ должен быть легализован в установленном порядке.

#### **Статья 54. Свидетели**

(1) В качестве свидетеля может выступить любое лицо, которому известно какие-либо сведения об обстоятельствах, имеющие значение для дела, независимо от того является или являлось ли это лицо одним из сторон в арбитражном разбирательстве либо ее должностным лицом либо ее представителем.

(2) Свидетели могут быть привлечены в разбирательстве спора по заявлению любой стороны либо по инициативе арбитражного трибунала, который определяет порядок опроса свидетелей, учитывая мнение сторон.

(3) Любая сторона может потребовать, чтобы свидетель, на объяснения которого ссылается другая сторона, присутствовала в арбитражном заседании для заслушивания трибуналом. Если свидетель без уважительных причин не явился на устное слушание, арбитражный трибунал может не учитывать его письменные объяснения.

(4) Сторона, ходатайствующая о привлечении свидетеля, должна самостоятельно обеспечить явку свидетеля на устное слушание дела.

#### **Статья 55. Экспертиза**

(1) Если стороны не договорились об ином, для выяснения возникших при рассмотрении дела вопросов, требующих специальных знаний, арбитражный трибунал по собственной инициативе или по ходатайству любой их сторон, может:

а) назначить одного или нескольких экспертов для представления доклада по конкретным вопросам, которые определяются трибуналом. Эксперт или эксперты должны быть независимы и беспристрастны по отношению к сторонам или представителям, а также с составом арбитражного трибунала.

б) потребовать от сторон предоставления эксперту любой относящейся к делу информации и других доказательств либо предъявления для осмотра документов и других доказательств.

в) стороны имеют право определить вопросы, согласованные с трибуналом, которые должны быть представлены перед экспертом, заявлять отвод эксперту, просить арбитражный трибунал провести экспертизу в соответствующем экспертном учреждении, поручить ее конкретному эксперту, а также назначить повторную экспертизу.

г) заключение эксперта предоставляется трибуналу в письменной форме в установленный срок (если не был продлен) и содержать выводы по формулируемым вопросам. Секретариат Арбитражного суда направляет сторонам копию заключения эксперта и предлагает им представить в письменном виде свое мнение в отношении заключения.

д) арбитражный трибунал по собственной инициативе или по ходатайству любой стороны, если считает необходимым, должен обеспечить участие эксперта в арбитражном заседании, чтобы ответить на вопросы сторон.

(2) Сторона может самостоятельно выбрать эксперта для ответа на вопросы, требующих специальных знаний:

а) в этом случае сторона может ходатайствовать привлечь этого эксперта в арбитражной процедуре. В ходатайстве к арбитражному трибуналу, сторона обязана указать:

- i. фамилию, имя, отчество эксперта, его почтовый адрес, номер телефона, e-mail;
- ii. сведения о квалификации эксперта;

- iii. сведения о нынешних или прошлых отношениях эксперта, назначенного стороной (если имеет, / имели место) с любой стороной;
  - iv. предмет исследования экспертом;
  - v. язык, на котором эксперт будет давать показания;
  - vi. другие сведения, которые сторона сочтет необходимым;
- b) если арбитражный трибунал удовлетворит ходатайство, эксперт представляет заключение письменно.
- c) любая сторона может ходатайствовать о том, чтобы эксперт, назначенный стороной, на чье письменное заключение опирается другая сторона, присутствовал на устном слушании для дачи объяснений. Трибунал будет фиксировать дату, время, место устного слушания, а также порядок опроса.
- (3) В зависимости от применимого права к спору, любая сторона или арбитражный трибунал по собственной инициативе может назначить правовую экспертизу для выяснения некоторых правовых вопросов, имеющих значение для правильного разрешения спора.

### **Статья 56. Отказ от ссылки на отклонения от процедуры**

Если при разбирательстве дела ни одна из заинтересованных сторон не воспользовалась правом ссылки на отклонения от арбитражного соглашения или арбитражного разбирательства в соответствии с настоящим Регламентом в течение 5 дней с момента, когда сторона узнала или должна была узнать о подобных отклонениях, будет считаться, что стороны отказались от права ссылки на отклонения от процедуры как повод для обжалования.

### **Статья 57. Перерыв разбирательства**

По заявлению сторон или по личной инициативе арбитражный трибунал может объявить перерыв в арбитражном разбирательстве на разумный срок, если возникла необходимость в предоставлении новых доказательств или дополнительных документов, не истребованных ранее, в том числе в рамках предварительного заседания, о чем выносит мотивированное Определение, доведенное до сведения сторон под расписку.

### **Статья 58. Приостановление арбитражного разбирательства**

По заявлению сторон или одной стороны арбитражный трибунал может приостановить рассмотрение дела до 3-х месяцев, если возникла необходимость в совершении определенных действий для мирового соглашения спора или для проверки определенных позиций, которые способствовали бы более объективному разбирательству. В таких случаях арбитражный трибунал выносит мотивированное Определение, доведенное до сведения сторон под расписку.

### **Статья 59. Прекращение разбирательства**

(1) В случаях, когда нормальному течению разбирательства мешает невыполнение истцом обязательств, предусмотренных настоящим Регламентом, секретариат уведомляет его письменно, указывая определенную обязанность и срок выполнения, а также последствия невыполнения.

(2) Если истец не отвечает или не выполняет обязанности в установленный срок, разбирательство дела прекращается на основании определения председателя Арбитражного суда или арбитражного трибунала без возвращения арбитражного сбора.

(3) Если одна из сторон отказывается от своих требований, разбирательство прекращается, кроме случая, когда другая сторона возражает.

## **Статья 60. Протокол заседания**

- (1) Арбитражный трибунал должен обеспечить составление протокола заседания.
- (2) Протокол должен содержать:
  - a) наименование Арбитражного суда, фамилию арбитра или арбитров;
  - b) место и дату слушания;
  - c) сведения о сторонах и их представителях;
  - d) сведения о прочих участниках процесса;
  - e) краткое описание хода слушания;
  - f) требования и заявления сторон;
  - g) объяснения сторон и других участников процесса;
  - h) подпись единоличного арбитра или председателя арбитражного трибунала.
- (3) Протокол ведется секретарем заседания. Стороны вправе ознакомиться с содержанием протокола и получить его копию.

## **Статья 61. Завершение арбитражного разбирательства**

- (1) Арбитражный трибунал завершает разбирательство после того, как все обстоятельства дела были достаточно выяснены, а стороны имели разумную возможность представить свои аргументы и средства защиты, в том числе в ходе судебных прений:
  - a) судебные прения состоят из речей истца и ответчика, а также третьих лиц или их представителей, в которых они излагают свои выводы и позиции после арбитражного разбирательства.
  - b) арбитражный трибунал определяет порядок судебных прений, учитывая мнения и предложения сторон спора.
  - c) стороны могут предъявить свои выводы в письменной форме. Они не могут ссылаться на обстоятельства, которые не были рассмотрены или исследованы трибуналом.
  - d) после прений стороны имеют право на реплику в связи со сказанным в речах. Право последней реплики принадлежит ответчику или его представителю.
- (2) В исключительных обстоятельствах и всегда мотивированно, арбитражный трибунал может возобновить арбитражное разбирательство.

## **Статья 62. Срок арбитража**

- (1) Если стороны не договорились об ином, арбитражное решение должно быть вынесено не позднее 6 месяцев со дня формирования арбитражного трибунала.
- (2) Истечение срока может быть приостановлено на время следующих действий:
  - a) рассмотрение заявления об отводе арбитра;
  - b) рассмотрение государственным судом определенных заявлений сторон арбитража;
  - c) приостановление или перерыв в разбирательстве спора на законных основаниях;
  - d) проведение экспертизы назначенную арбитражным трибуналом;
- (3) Стороны могут согласиться на продление срока, заявляя письменно или устно перед трибуналом, удостоверяя своими подписями такое определение арбитражного трибунала.
- (4) Арбитражный трибунал путем вынесения Определения может продлить срок, в случаях, когда констатировал, что одна из сторон создает препятствие для проведения арбитража или по другим мотивированным основанием.
- (5) Срок продлевается по праву на 3 месяца в случае прекращения юридического лица или смерти одной из сторон.
- (6) Сторона по вине которой затягивается рассмотрение спора не может заявить о нарушении срока арбитража.

(7) Истечение указанных сроков не могут служить основанием для признания арбитража несостоятельным.

## Глава IX. УПРОЩЕННАЯ ПРОЦЕДУРА

### Статья 63. Особенности упрощенной арбитражной процедуры

(1) Упрощенное разбирательство дела осуществляется, когда стороны предусмотрели его в арбитражном соглашении или договорились впоследствии о таком разбирательстве.

(2) Соглашение сторон об упрощённом разбирательстве возможно не позднее подачи отзыва на исковое заявление.

(3) Если стороны не договорились об ином, к упрощённому арбитражному разбирательству применяются положения настоящего Регламента за нижеследующими исключениями:

a) устранение недостатков искового заявления осуществляется в течение пяти дней с даты уведомления.

b) копии искового заявления и копии всех приложенных к нему актов, настоящий Регламент и Список арбитров будут направлены в течении трех дней с момента получения искового заявления.

c) ответчик должен представить Отзыв на исковое заявление в течение 10 дней с даты получения искового заявления. В этот же срок может предъявить и встречный иск.

d) кроме искового заявления с приложениями к иску, Отзыв на исковое заявление с приложениями, встречного иска с возражениями и приложениями к нему, все представленные в оригинале, другие письменные материалы будут представлены, если только Арбитражный суд или арбитражный трибунал сочтут это целесообразно.

e) разбирательство дела осуществляется на основе только письменных материалов без проведения устного слушания, если только без неоправданной задержки ни одной из сторон не попросит его проведение или арбитражный трибунал не сочтет целесообразным его проведение с учетом обстоятельств дела.

f) в случае проведения устного слушания стороны будут извещены о дате, времени и месте его проведения за 15 дней до его проведения, в том числе и когда такое слушание будет проводиться посредством видеоконференции.

g) арбитражный трибунал состоит из одного арбитра, если стороны не договорились об ином. Если стороны не назначили арбитра в течении 10 дней, он будет назначен председателем Арбитражного суда.

h) если трибунал будет сформирован из трех арбитров, а одна сторона не назначает в течение 10 дней с момента уведомления, арбитр будет назначен председателем Арбитражного суда, также и в случае, когда арбитры не назначают в срок председателя арбитражного трибунала.

i) арбитражный трибунал выносит арбитражное решение в течение 10 дней с момента завершения арбитражного разбирательства.

(4) С учетом сложности дела и иных конкретных обстоятельств, включая изменения или дополнения любой стороной ранее заявленных требований, арбитражный трибунал может не посчитать целесообразным, проводить упрощённое разбирательство. До формирования трибунала решение не проводить упрощённое разбирательство может быть принято председателем Арбитражного суда.

(5) Арбитражный трибунал может через упрощённое разбирательство разрешить спор и в более сжатые сроки, если есть договоренность сторон и взаимодействуют в этом смысле, а также через другие способы разрешения спора, такие как мини -процесс (очная ставка между сторонами или представителем для представления позиции по возникшему спору) или путем проведения экспертизы (если спор возник из-за качества поставленного товара или услуги) организованными

сформированным арбитражным трибуналом. Такие разбирательства завершаются принятием арбитражного решения сразу после завершения этих процедур.

## **Глава X. АРБИТРАЖНОЕ РЕШЕНИЕ**

### **Статья 64. Арбитражное решение по иску**

(1) По завершению арбитражного разбирательства арбитражный трибунал переходит к вынесению арбитражного решения по существу спора.

(2) Вынесение арбитражного решения является исключительной компетенцией арбитражного трибунала рассматривающий спор.

(3) Арбитражное решение выносится в письменной форме.

(4) Вопросы, переданные в арбитраж для рассмотрения по существу, должны разрешаться принятием решения. Если арбитраж прекратил арбитражную процедуру без принятия решения по переданным на рассмотрение вопросам, данное прекращение осуществляется на основании решения. Если стороны заключили мировое соглашение по спору, арбитраж может по их просьбе подтвердить это решением. Другие арбитражные распоряжения, не включенные в решение, издаются в форме определения.

(5) По просьбе одной из сторон по отдельному вопросу или части исковых требований арбитражный трибунал, если признает это целесообразным, с учетом обстоятельств дела может вынести отдельное арбитражное решение, в том числе и в случае частичного признания стороной исковых требований.

(6) Такое решение имеет ту же силу и подлежит исполнению так же, как и любое другое арбитражное решение по существу спора.

### **Статья 65. Мировое соглашение**

(1) Если в ходе арбитражного разбирательства, стороны урегулируют спор путем заключения мирового соглашения, арбитражный трибунал по просьбе сторон и при отсутствии возражений с их стороны утверждает мировое соглашение в виде арбитражного решения на согласованных условиях, отмечая, что это есть арбитражное решение, вынесенное в соответствии с требованиями ст.68 Регламента.

(2) Условия, включенные в соглашение, не должны противоречить закону, арбитражное решение должно быть исполнимо и не затрагивать интересы третьих лиц.

### **Статья 66. Совещание арбитров**

(1) Вынесению решения должно предшествовать совещание арбитров.

(2) Совещание должно быть секретно с участием всех арбитров.

(3) Совещание может осуществляться и через дистанционные средства связи, обеспечивающие секрет совещания.

(4) Совещание имеет место сразу по завершению арбитражного разбирательства.

### **Статья 67. Возобновление разбирательства**

Если во время секретного совещания и до принятия решения арбитражный трибунал определит необходимость новых объяснений, при исключительных обстоятельствах, спор может быть возвращен для дополнительного разбирательства, устанавливая новый срок арбитража, извещая стороны повестками, с условием соблюдения этого срока.

## **Статья 68. Принятие решения**

(1) При рассмотрении спора арбитражным трибуналом, состоящим из нескольких арбитров, решение принимается большинством голосов.

(2) Если мнение не набирает большинства голосов, решение выносится председателем арбитражного трибунала.

(3) Арбитр, не согласный с принятым решением, может изложить свое особое мнение, которое объявляется сторонам и приобщается к арбитражному решению.

## **Статья 69. Содержание решения**

(1) Арбитражное решение оформляется письменно и должно содержать следующее:

а) полное наименование Арбитражного суда, фамилию арбитра или поименный состав трибунала, место и дату вынесения решения;

б) название сторон, их представителей и других участников процесса;

с) упоминание арбитражного соглашения, на основе которого было проведено арбитражное разбирательство, применимое право;

д) предмет спора, требования и возражения сторон;

е) фактические и юридические обстоятельства дела, установленные арбитражным трибуналом, а в случае арбитража по справедливости или дружеского посредника, мотивы такого решения;

ф) мотивы, на которых основано решение, кроме случая, когда стороны договорились об ином, с указанием заключения о принятии или отказе в иске;

г) суммы арбитражных расходов и сборов и их распределение между сторонами;

h) подписи арбитров.

(2) Если кто-то из арбитров не может подписать арбитражное решение, председатель Арбитражного суда удостоверяет это обстоятельство с указанием причин отсутствия подписи.

## **Статья 70. Оглашение решения**

(1) После совещания арбитражного трибунала оглашается резолютивная часть решения. Мотивированное арбитражное решение направляется сторонам в течение 30 дней.

(2) Председатель Арбитражного суда может продлить этот срок по мотивированному заявлению арбитражного трибунала.

(3) Арбитражное решение считается оглашенным в месте арбитража, если в арбитражном решении не предусмотрено иное.

(4) Направление решения может быть обусловлено полным покрытием расходов, понесенных в связи с арбитражным разбирательством.

## **Статья 71. Исправление и разъяснение решения. Дополнительное решение**

(1) Если в течение 30 дней с момента вынесения арбитражного решения стороны не согласовали иной срок:

а) любая сторона, с уведомлением другой стороны может просить арбитражный трибунал исправить допущенные в решение ошибки в подсчёте, описки или опечатки либо иные ошибки аналогичного характера.

б) любая сторона, уведомив другую сторону, может просить арбитражный трибунал дать разъяснения какого-либо конкретного пункта или части арбитражного решения, если стороны договорились об этом. Арбитражный трибунал если сочтет просьбу оправданной, в течение 30 дней по ее получению должен дать необходимые разъяснения, которые становятся частью арбитражного решения.

(2) Арбитражный трибунал в течение 30 дней с момента вынесения решения может исправить любые ошибки, аналогичные указанным п. а) абзаца (1), по собственной инициативе.

(3) Если стороны не согласовали иное, любая из сторон уведомив другую сторону, может в течение 30 дней со дня получения арбитражного решения просит арбитражный трибунал вынести дополнительное решение в отношении требований, которые надлежащим образом были заявлены в ходе арбитражного разбирательства, однако не были отражены в арбитражном решении. Арбитражный трибунал если считает просьбу обоснованной должен в течении 60 дней со дня ее получения внести дополнительное арбитражное решение.

(4) Эти сроки могут быть продлены при необходимости Арбитражным судом.

(5) Все эти решения выносятся с соблюдением требований указанных в ст.68 Регламента. Стороны не понесут при этом дополнительные расходы.

## **Статья 72. Эффекты арбитражного решения**

Арбитражное решение, включая дополнительное, исправленное и разъясненное решение направленное сторонам окончательно, обязательно, и имеет эффект окончательного судебного решения.

## **Глава XI. ПРЕКРАЩЕНИЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВА**

### **Статья 73. Прекращение арбитражной процедуры**

(1) Арбитражная процедура прекращается одновременно с вынесением арбитражного решения.

(2) Мандат арбитражного трибунала прекращается одновременно с прекращением арбитражной процедуры, за исключением случаев предусмотренные настоящим Регламентом.

### **Статья 74. Определение о прекращении арбитражной процедуры**

(1) Арбитражная процедура без вынесения арбитражного решения завершается при следующих обстоятельствах:

а) до формирования арбитражного трибунала, арбитражная процедура прекращается определением председателя Арбитражного суда в случаях:

- i. истец отозвал свои требования;
- ii. стороны договорились о прекращении арбитражной процедуры;
- iii. стороны или одна из них не оплатила сборы в предусмотренные сроки;
- iv. истец не устранил дефекты арбитражного заявления в предусмотренные сроки;
- v. истец не представил необходимые документы и информацию для организации и проведения арбитражного процесса (как то, почтовый адрес, e-mail, изменение почтового адреса истца или ответчика и др.);
- vi. арбитражная процедура по определенным причинам стала невозможной;

б) арбитражный трибунал выносит определение о прекращении арбитражной процедуры, в случае когда:

- i. арбитражный трибунал выносит определение об отсутствии компетенции рассматривать спор;
- ii. истец отозвал требования, при условии, что ответчик не выдвинул возражений, а трибунал не признал законный интерес ответчика в окончательном урегулировании спора;
- iii. стороны договорились о прекращении арбитражной процедуры;
- iv. арбитражный трибунал установил, что в силу определенных причин, продолжение арбитражной процедуры является бесполезным или невозможным, особенно в отсутствии

необходимых условий для рассмотрения спора по существу, включая случай, когда из-за бездействия истца спор остается неразрешенным более 6 месяцев.

v. стороны или одна из них не оплатили арбитражные расходы в установленные сроки.

(2) При вынесении определения о прекращении арбитражной процедуры, должны учитываться положения настоящего Регламента относительно вынесения арбитражного решения.

(3) Вынесение определения о прекращении арбитражной процедуры не лишает истца права обратиться вновь в Арбитражный суд с новым иском согласно общим правилам.

## **Глава XII. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 75. Оспаривание арбитражного решения**

(1) Арбитражное решение может быть оспорено в судебной инстанции только путем подачи заявления об отмене в соответствии с частями (2) и (3) статьи 37 Закона РМ № 24-XVI от 22.02.08 года "О международном коммерческом арбитраже", а также в соответствии с положениями главы XLIII Гражданского процессуального кодекса Республики Молдова, в той мере, в которой они не противоречат указанному закону.

(2) Заявление об отмене арбитражного решения может быть подано не позднее чем в трехмесячный срок со дня получения этого решения стороной, подающей заявление.

### **Статья 76. Возобновление арбитражного разбирательства**

(1) В процессе рассмотрения заявления об отмене арбитражного решения, судебная инстанция вправе, если сочтет необходимым и, если просит одна из сторон отложить на определенный срок рассмотрение заявления и дать арбитражному трибуналу возможность возобновить арбитражную процедуру или осуществить другие действия, которые, по мнению трибунала, позволят устранить основания для отмены арбитражного решения.

(2) Если в результате оспаривания арбитражное решение было отменено, и заинтересованная сторона требует возобновление рассмотрения спора Арбитражным судом, по Определению арбитражного трибунала, ранее сформированным или по определению председателя Арбитражного суда, арбитражное дело вновь назначается для рассмотрения, при условии, что спор остается арбитрабельным.

(3) Новое рассмотрение осуществляется тем же арбитражным трибуналом, если стороны окажут доверие. В противном случае, по заявлению сторон будет сформирован новый состав арбитражного трибунала на общих основаниях.

### **Статья 77. Исполнение арбитражного решения**

(1) Арбитражное решение является окончательным и обязательным для сторон с момента его вынесения и исполняется добровольно в установленный срок.

(2) Арбитражное решение, неисполненное добровольно в установленный срок, приводится в исполнение в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова, международными договорами, стороной в которых является Республика Молдова и действующим законодательством государства, на территории которого решение должно быть приведено в исполнение.

### **Статья 78. Ответственность арбитров**

(1) Арбитр ответственен за причиненный вред согласно закону, если:

а) после принятия функций арбитра без уважительных причин отказывается от их выполнения;



в) без уважительных причин не участвует в арбитражном разбирательстве или не выносит арбитражное решение в установленный в Регламенте срок.

с) не соблюдает принцип конфиденциальности арбитража, публикуя или распространяя данные без согласия сторон, которые стали ему известны в качестве арбитра.

d) грубо нарушает обязанности арбитра.

(2) Процедура привлечения к ответственности арбитра осуществляется Арбитражным судом или в судебном порядке.

(3) В случае совершения преступлений, арбитра может быть привлечен к уголовной ответственности, согласно Уголовному кодексу Республики Молдова.

### **Статья 79. Арбитражные расходы**

(1) Арбитражные расходы могут включать: регистрационный сбор, арбитражный сбор, расходы, связанные с представлением доказательств, переводом документов и слушаний, командировочные расходы сторон, арбитров, свидетелей, экспертов и консультантов и другие необходимые для разбирательства расходы.

(2) Арбитражный сбор покрывает стоимость оказанных Арбитражным судом услуг в связи с организацией и проведением арбитражного разбирательства.

(3) Арбитражные расходы устанавливаются и оплачиваются согласно Положениям об арбитражных сборах и расходах, утвержденным Советом Торгово-промышленной палатой Республики Молдова.

(4) Если арбитражный сбор и другие расходы не оплачиваются согласно установленным Положениям, дело остается без движения.

(5) Стороны несут арбитражные расходы согласно договоренности.

(6) В отсутствие такой договоренности, арбитражные расходы несет в полном объеме проигравшая спор сторона, если арбитражный иск был полностью удовлетворен. Если иск был удовлетворен частично, арбитражный сбор возлагается пропорционально размеру удовлетворенных исковых требований. Другие расходы удовлетворяются в той мере, в которой арбитражный трибунал сочтет их оправданными, в зависимости от обстоятельств дела.

(7) Арбитражный трибунал может обязать сторону, по вине которой были понесены неоправданные расходы, по заявлению другой стороны, компенсировать эти расходы.

### **Статья 80. Хранение арбитражного дела**

(1) Арбитражный суд хранит арбитражное дело в своих архивах.

(2) По запросу судебной инстанции предоставляются копии содержащихся в деле материалов согласно ст.479 (2) и 484 (2) Гражданско-процессуального кодекса Республики Молдова.

### **Статья 81. Действие настоящего Регламента**

(1) Настоящий Регламент вступает в силу с \_\_\_\_\_ года. Со дня вступления в силу настоящего Регламента прежний Регламент Международного коммерческого Арбитражного суда при Торгово-промышленной палате Республики Молдова считается утратившим силу.

(2) В отсутствие другого соглашения сторон, при рассмотрении споров, входящих в компетенцию Арбитражного суда, настоящий Регламент подлежит применению арбитражными трибуналами независимо от момента заключения арбитражного соглашения.

### **Статья 82. Приложения**

Следующие приложения являются неотъемлемой частью настоящего Регламента:

Приложение 1.Рекомендованная арбитражная оговорка.

Приложение 2.Регламент о сборах и расходах для рассмотрения международных споров.

Приложение 3.Декларация о принятии функций арбитра.

Приложение 4 Правила о независимости и беспристрастности арбитра.